

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 93 — 146

19 AOUT 1992. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 19 chiffre 2 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.06 et 1.08;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1990 approuvant la résolution n° 29 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 19 chiffre 2 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 19 chiffre 2 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er avril 1992 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La résolution n° 19 chiffre 2 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 19 août 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

Annexe

Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

Résolution n° 19 chiffre 2 du 28 novembre 1991  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement des prescriptions temporaires  
relatives aux navires de mer — article 1.06 et annexe G

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à l'article 1.06 et à l'annexe G, adoptées, conformément à l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, par la résolution 1988-II-29.

MINISTÈRE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 93 — 146

19 AUGUSTUS 1992. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 19 cijfer 2 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.06 en 1.08;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1990 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 29 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 19 cijfer 2 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 19 cijfer 2 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking is getreden op 1 april 1992 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 19 cijfer 2 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 19 augustus 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

Bijlage

Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

Resolutie nr. 19 cijfer 2 van 28 november 1991  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften  
betreffende de zeeschepen — artikel 1.06 en bijlage G

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende artikel 1.06 en bijlage G, aangenomen, overeenkomstig artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen met de resolutie 1988-II-29.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er avril 1992 au 31 mars 1995.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 août 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 april 1992 tot 31 maart 1995.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 augustus 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES

F. 93 — 147

**19 AOUT 1992.** — Arrêté royal approuvant la résolution n° 19 chiffre 3 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 14.05;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1989 approuvant les résolutions n° 36 du 5 mai 1988 et n° 30 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relatives au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 19 chiffre 3 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 19 chiffre 3 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er avril 1992 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La résolution n° 19 chiffre 3 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 19 août 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
G. COËME

Le Ministre des Affaires étrangères,  
W. CLAES

N. 93 — 147

**19 AUGUSTUS 1992.** — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 19 cijfer 3 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 14.05;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1989 houdende goedkeuring van de resoluties nr. 36 van 5 mei 1988 en nr. 30 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 19 cijfer 3 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 19 cijfer 3 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking is getreden op 1 april 1992 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 19 cijfer 3 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 19 augustus 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
G. COËME

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
W. CLAES